

CONTRACT DE SERVICII AFERENTE PRODUSULUI LexForce
Contract 00033018/3

INTRARE NR. 44522
20 15 Luna 12 Ziua 11

Art.1 Prevederile prezentului contract se completează cu "Condițiile generale de furnizare a serviciilor aferente produsului LexForce", anexate contractului și care fac parte integrantă din prezentul contract; în caz de neconcordanțe între clauzele Condițiilor generale și cele cuprinse în prezentul contract, dispozițiile prezentului contract vor prevala.

Art.2 PĂRȚILE CONTRACTANTE

S.C. WOLTERS KLUWER S.R.L. cu sediul în București, Sector 5, Bd. Tudor Vladimirescu, Nr. 22, Cladirea GREEN GATE, Et.6, înregistrată la R.C. cu numărul J40/4017/1996, cod unic de înregistrare RO8451308, având contul COD IBAN RO88 CITI 0000 0007 2455 0002 deschis la Citibank Europe plc, Dublin - Sucursala Romania, reprezentată prin Dl. Dan Stoica, având funcția de Director General, denumit în continuare FURNIZOR, pe de o parte, și

ADMINISTRATIA FONDULUI IMOBILIAR cu sediul în Bucuresti, Bd. Regina Elisabeta nr. 16, Etaj 4, Sector 3, cod unic de inregistrare 5110730, reprezentat prin Director General - Ing. Mihai Enăchescu si Director Economic - Ec. Oana Vianu, numită în continuare BENEFICIAR.

Art.3 DURATA ȘI OBIECTUL CONTRACTULUI

Prezentul contract este valabil de la data 01.01.2016 până la data 31.12.2016, cu posibilitate de prelungire prin act aditional.

Obiectul prezentului contract îl constituie dreptul de utilizare de către BENEFICIAR a aplicatiei realizate de FURNIZOR, intitulată LexForce pentru următoarele categorii de utilizatori:

Numar total utilizatori	14	
Valabil pana la data de	31.12.2016	
Tip licenta	Retea	
Abonament Lex Force		
Numar clienți	Nelimitat	31.12.2016
Numar contracte	Nelimitat	31.12.2016
Numar dosare	Nelimitat	31.12.2016
Limita sincronizare contracte	Nelimitat	31.12.2016
Back-up remote	Da	31.12.2016
Modul sincronizare Google Calendar	Da	31.12.2016
Modul facturare/ incasare	Da	31.12.2016

Art.4 VALOAREA CONTRACTULUI

4.1.Valoarea Contractului este de 6.000,00 RON, plus TVA, reprezentând abonament Lex Force cu serviciile detaliate în Art. 3.

Art. 5 MODALITATEA DE PLATA

5.1. Valoarea contractului urmează a se achita in termen de 30 de zile de la data emiterii facturii. Factura se emite dupa semnarea contractului.

Art.6 DREPTUL DE PROPRIETATE

6.1. Dreptul de proprietate asupra codului sursa și a aplicației LexForce este și rămâne al FURNIZORULUI. Dreptul de proprietate a datelor clienților, contractelor, datelor de facturare, al documentelor introduse în aplicație este al BENEFICIARULUI.

6.2. Pentru Soluția Rețea instalată la sediul BENEFICIARULUI, dreptul de proprietate asupra echipamentelor pe care se instalează aplicația LexForce este al BENEFICIARULUI.

6.3. Pentru Soluția Cloud instalată în Data Center, dreptul de proprietate asupra echipamentelor pe care se instalează aplicația LexForce este al FURNIZORULUI.

Art. 7 ADRESA DE CORESPONDENȚĂ

7.1. Adresa de corespondență a Beneficiarului este Bucuresti, Bd. Regina Elisabeta nr. 16, Etaj 4, Sector 3.

Adresa de corespondență a Furnizorului este BD. Tudor Vladimirescu Nr.22, Cladirea Green Gate, Etaj 6, Sector 5, Bucuresti, Cod Postal 050881.

7.2. În cazul în care una dintre părți își modifică adresa de corespondență, aceasta trebuie să notifice în scris celeilalte părți în cel mult 2 zile lucrătoare de la apariția modificării.

Art.8 OBLIGAȚIA DE CONFIDENȚIALITATE

8.1. Datele de identificare ale BENEFICIARULUI sunt folosite doar în gestiunea economico-financiară și administrativă a FURNIZORULUI, precum și în procesele de ofertare/vânzare ale acestuia. Părțile convin ca informațiile la care au acces în cursul derulării contractului sunt confidențiale, inclusiv datele de identificare ale părților.

Art.9 PREVEDERI FINALE

9.1. În cazul în care BENEFICIARUL nu își achită datoriile față de FURNIZOR în termen de 30 zile calendaristice de la data scadenței facturii fiscale, FURNIZORUL poate solicita penalități de întârziere în cuantum de 0,05 % per zi de întârziere, calculate la suma scadentă.

9.2. Totodată, după expirarea termenului de 30 de zile calendaristice de la data scadenței facturii, FURNIZORUL va restricționa accesul BENEFICIARULUI la aplicație până la îndeplinirea obligației de plată.

9.3. Dacă în termen de 30 de zile calendaristice de la data scadentă, BENEFICIARUL nu își îndeplinește obligația de plată, FURNIZORUL are dreptul să considere prezentul contract reziliat de drept, fără intervenția instanței și fără orice altă formalitate prealabilă.

9.4. Răspunderea părților în legătură cu executarea prezentului contract se limitează la prejudiciul direct efectiv suferit de către cealaltă parte, urmare a respectivei neexecutări și exclude orice răspundere cu privire la prejudiciul indirect și profitul nerealizat; de asemenea, cu excepția cazului în care se demonstrează dolul părții în culpă, cuantumul despăgubirilor nu poate depăși valoarea contractului.

9.5. Modificarea prezentului contract se poate face numai prin acordul părților, în formă scrisă, ca parte integrantă a acestuia, sub forma unui act adițional.

Art. 10 ÎNCETAREA CONTRACTULUI

10.1. Prezentul contract încetează în următoarele cazuri:

- a) Părțile convin de comun acord încetarea contractului.
- b) În cazul nerespectării clauzelor contractuale de către una dintre părți.
- c) Beneficiarul poate solicita încetarea contractului oricând, cu o notificare prealabilă de 30 de zile calendaristice.

Art. 11 FORȚA MAJORĂ

11.1. Forța majoră exonerează de răspundere părțile în cazul neexecutării parțiale sau totale a obligațiilor asumate prin prezentul contract. Prin forță majoră se înțelege un eveniment independent de voința părților, imprevizibil și insurmontabil, apărut după încheierea contractului și care împiedică părțile să execute total sau parțial obligațiile asumate.

11.2. Partea care invocă forța majoră are obligația să o aducă la cunoștința celeilalte părți, înscris, în maximum 5(cinci) zile de la apariție, iar dovada forței majore, împreună cu avertizare asupra

efectelor și întinderii posibile a forței majore, se va comunica în maximum 15 (cincisprezece) zile de la apariție. Data de referință este data ștampilei poștei de expediere. Dovada va fi certificată de Camera de Comerț și Industrie sau alt organism abilitat de legea statului care o invocă.

11.3. Partea care invocă forța majoră are obligația să aducă la cunoștința celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 15 (cincisprezece) zile de la încetare. Dacă aceste împrejurări și consecințele lor durează mai mult de 6 (șase) luni, fiecare partener poate renunța la executarea contractului pe mai departe. În nici un caz, nici unadin părți nu are dreptul de a cere despăgubiri de la cealaltă parte, dar ele au îndatorirea de-a-i onora toate obligațiile până la această dată.

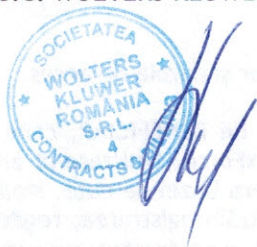
Art. 12 LITIGII

12.1. Eventualele litigii ce ar putea apărea în legatură cu prezentul contract se vor rezolva pe cale amiabilă, iar dacă acest lucru este imposibil, litigiul va fi transmis spre soluționare instanței judecătorești competente de la sediul FURNIZORULUI.

12.2. Prezentul contract s-a încheiat astăzi, 11.12.2015, în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

FURNIZOR,

S.C. WOLTERS KLUWER S.R.L.



BENEFICIAR,
ADMINISTRATIA FONDULUI IMOBILIAR
Director General - Ing. Mihai Enăchescu

Director Economic - Ec. Oana Vianu

Sef Serviciu Juridic - Consilier Juridic
Corina Anca Ionescu



CONDITII GENERALE ALE CONTRACTULUI DE SERVICII AFERENTE
PRODUSULUI Lex Force

Art. 1. Condiții generale

Contractele de servicii aferente produsului LexForce® se vor supune prezentelor Condiții Generale.

Art. 2. Părțile

Partile contractante se vor numi astfel: Furnizorul, respectiv WOLTERS KLUWER SRL, ca producător al produselor LexForce® și furnizor al serviciilor aferente acestora, descrise mai jos, și Beneficiarul, respectiv partea ce achiziționează dreptul de utilizare al produselor LexForce® Rețea sau Cloud.

Art. 3. Drepturi și obligații

Drepturile și obligațiile părților sunt cele care decurg din prezentele Condiții Generale și din Contractul de servicii aferente produsului LexForce®.

Art. 4. Produsul LexForce®

Produsul LexForce® și tehnologia Intelix® - sunt mărci înregistrate ale WOLTERS KLUWER SRL.

Pentru utilizarea serviciilor de acces la LexForce, fiecare produs este identificabil prin licența de utilizare unică, emisă de Furnizor. Din punct de vedere tehnic, Produsul LexForce® Rețea este format din programul propriu-zis, structura bazei de date și componentele software suplimentare necesare instalării lui, este livrat pe hardware-ul pus la dispoziție de BENEFICIAR.

Pentru serviciile LexForce Cloud, fiecare produs este identificabil prin user și parola de acces.

Prin baza de date se înțelege colecția de date și informații introduse de BENEFICIAR, care este organizată special, în vederea consultării prin intermediul aplicației LexForce. Utilizatorul are un simplu drept de utilizare limitat la prevederile prezentului contract asupra bazei de date. Modul în care este structurată baza de date, precum și funcțiunile care facilitează înregistrarea, regăsirea, modificarea și ștergerea datelor, prin diferite operații specifice sunt proprietatea exclusivă a WOLTERS KLUWER SRL.

Funcționalități ale aplicației la care utilizatorul primește dreptul de utilizare conform prezentului contract:

- **Administrarea avansată a clienților și a contractelor semnate cu aceștia:**
 - Eșalonarea onorariilor
 - Rapoarte financiare pentru fiecare contract sau client
 - Stocarea de fișiere pentru clienți și contracte
 - Generarea automată a contractelor de asistență pe baza unor șabloane Microsoft Word
- **Gestionarea avansată a dosarelor:**
 - Sincronizarea automată a dosarelor cu **Portalul instanțelor de judecată (portal.just.ro)**
 - Administrarea termenelor, părților de judecată și a cheltuielilor de judecată
 - Evidențierea automată a termenelor în calendar (agenda avocatului)
 - Datele din calendarul inclus în LexForce se pot transmite automat în Google Calendar
 - Stocarea de fișiere pentru dosar și pentru termene
- **Modul financiar perfect integrat:**
 - Generarea facturilor și a chitanțelor pe baza unor șabloane particularizate
 - Evidențierea încasărilor, datoriilor și a cheltuielilor
 - Generarea rapoartelor financiare pe client, contract sau cabinet/societate
 - Evidențierea automata a scadențelor de plata în calendar (agenda avocatului)
- **Operatii integrate pe contract și dosar (facturare orara):**
 - Evidența operațiilor efectuate la un dosar sau un contract și a timpului necesar efectuării acestora

- Flexibilitate în stabilirea tarifelor orare, ele putându-se configura pe societate, contract sau avocat
- Generarea de rapoarte (decont client) pentru operațiunile efectuate într-un interval de timp
- Obținerea informațiilor legate de timpul petrecut (facturat) de un avocat într-o anumită perioadă de timp
- Integrare cu modulul financiar
- **Mod de lucru centralizat:**
 - Gestionarea activității tuturor avocaților societății
 - Management activități și sarcini pentru toți avocații societății
 - Urmărirea încasărilor realizate de fiecare avocat, generarea rapoartelor financiare pentru parteneri și avocații colaboratori
 - Stabilirea setului de permisiuni pentru fiecare avocat în funcție de nivelul de securitate dorit

Art.5. Serviciile aferente produsului Lex Force®

Serviciile aferente produsului Lex Force sunt:

- a) Gestiunea clienților
- b) Gestiunea contractelor
- c) Gestiunea dosarelor
- d) Gestiunea facturilor și a încasărilor
- e) Conectare la portal.just.ro (ECRIS)

În cazul în care Beneficiarul optează pentru achiziționarea mai multor servicii, contractarea acestora se va face astfel încât toate serviciile să expire la aceeași dată. Durata minimă a unui contract este de 12 luni.

Funcționalitățile aferente serviciilor necontractate nu pot fi accesate. În timp, acestor funcționalități li se pot adauga servicii noi, fără a fi necesară o înștiințare prealabilă a beneficiarului.

Art.6. Actualizarea software-ului

Serverul LexForce va realiza automat verificarea existenței unei actualizări în cazul îndeplinirii cumulative a următoarelor două condiții:

- a) O licență activă cu drept de actualizare
- b) Conexiune Internet

În cadrul procesului de actualizare pot exista perioade în care nu există actualizări. Aceasta nu reprezintă un defect sau o încălcare a prezentului contract.

Art.7. Activarea serviciilor

a) Pentru serviciile Rețea:

Activarea serviciilor offline se face pe baza licenței de utilizare. Licențele de utilizare sunt emise de către furnizor, sunt unice și se supun legislației în vigoare cu privire la legea drepturile de autor. Licența de utilizare dă Beneficiarului dreptul de instalare și utilizare a produsului LexForce® conform tipului de licență achiziționat de Beneficiar. Licențele de utilizare pentru produsul LexForce® pot fi achiziționate numai împreună cu cel puțin un serviciu aferent.

Dreptul de utilizare acordat Beneficiarului prin licență este pe termen limitat. La data expirării acesteia, atât produsul cât și serviciile aferente nu vor mai funcționa. Pentru ca un produs LexForce® și serviciile aferente să poată funcționa, acestea trebuie să fie activate pe serverul Beneficiarului și înregistrate în sistemul de administrare al Furnizorului.

Activarea licenței se face prin primirea unei chei de activare emisă de Furnizor. Înregistrarea licențelor și a serviciilor în sistemul de administrare se face de către Furnizor.

În cazul în care termenii licenței sunt încălcați și se încearcă activarea aceleiași licențe pe mai multe calculatoare, va funcționa numai ultima licență activată, celelalte dezactivându-se în mod automat, iar produsul instalat pe aceste calculatoare nu va mai funcționa.

b) Pentru serviciile Cloud:

Activarea serviciilor online are loc pe bază de username și parola ce vor fi expediate de către Furnizor Beneficiarului la data încheierii contractului/efectuării plății.

Art.8. Drepturi de autor și condițiile legale de utilizare

Produsul LexForce® și tehnologia Intelix® sunt mărci WOLTERS KLUWER SRL și se supun legislației în vigoare referitoare la drepturile de autor. Ca producător, WOLTERS KLUWER SRL este singurul îndreptățit să furnizeze sau să cedeze total sau parțial drepturile de comercializare și de furnizare a serviciilor aferente produsului LexForce®.

Conținutul bazei de date LexForce a Beneficiarului, respectiv datele clienților, contractele, facturile, dosarele sau documentele înregistrate sunt proprietatea Beneficiarului. Acesta va avea dreptul să exporte datele în formatul existent la momentul ultimei date la care licența a fost activă, dar nu mai târziu de 60 zile de la încetarea acesteia.

La cererea Furnizorului, Beneficiarul are obligația de a certifica legalitatea oricărei instalări a produsului LexForce®.

Fără a aduce atingere drepturilor de utilizare acordate prin prezentul contract, următoarele utilizări ale Aplicației și ale **Bazei de date** sunt **interzise**:

- Modificarea datelor din baza de date prin alta interfață decât LexForce;
- Modificarea sau copierea codului sursă al aplicației;
- Înstrăinarea, închirierea sau împrumutarea sub orice formă către terțe persoane a

informațiilor sau a unei părți din informațiile conținute în aplicație sau în structura bazei de date.

Wolters Kluwer își rezervă dreptul de a bloca, fără nici o notificare prealabilă, accesul oricărui utilizator care utilizează modalități și tehnici interzise sau se folosește de dreptul sau de folosința asupra bazei de date și a informațiilor conținute de aceasta în scopuri ilegale.

Art.9. Suport tehnic

a) Suportul tehnic:

Pentru produsul LexForce® și pentru serviciile aferente acestuia, suportul tehnic nu poate fi acordat decât de către Furnizor, sau de către agenții autorizați de către acesta. Obiectul suportului tehnic este remedierea disfuncționalităților apărute în funcționarea produsului LexForce® și/sau a serviciilor aferente acestuia.

Suportul tehnic, atât pentru produs, cât și pentru serviciile aferente, se acordă astfel:

A. Pe perioada de desfășurare a contractului de servicii aferente produsului:

- Gratuit, telefonic, prin e-mail sau remote (prin aplicația TeamViewer);
- Orice altă deplasarea personalului WOLTERS KLUWER SRL la sediul BENEFICIARULUI, ca urmare a solicitării acestuia, se va realiza contra cost. În această situație, Beneficiarul va suporta:
 - un tarif de 150 RON + TVA per oră de suport acordată;tariful se calculează întotdeauna la ore întregi;
 - suplimentar, în cazul în care sediul beneficiarului nu este într-o localitate în care Furnizorul are punct de lucru, se vor include și cheltuielile de deplasare și eventual cazare, efectuate de Furnizor.

În cazul în care defectul reclamat de Beneficiar se datorează în exclusivitate vinei Producătorului, remedierea defectului se va face pe cheltuiala acestuia. În cazul în care defectul reclamat reprezintă o nouă funcționalitate a programului, FURNIZORUL va înainta o propunere de modificare a aplicației și va indica costurile aferente. După acceptul și plata acestora, FURNIZORUL va implementa modificarea.

B. În cazul în care contractul de servicii aferente produsului a expirat, orice tip de suport tehnic acordat se va face contra cost, pe baza unui contract de suport tehnic încheiat separat. În lipsa unui astfel de contract, Furnizorul nu poate fi obligat, după data expirării contractului de servicii aferent produsului, la acordarea de suport tehnic (inclusiv re-licențiere) pentru produsul LexForce®.

Art.10 TRAINING ȘI INSTRUIRE

Furnizorul pune la dispoziție o sesiune gratuită de training, cu o durată de 3 (trei) ore, la sediul Beneficiarului, cu scopul instruirii utilizatorilor pentru accesarea și valorificarea corectă a produsului. Recomandarea furnizorului este ca sesiunea de training să aibă la 1-2 săptămâni după utilizarea produsului.

La cererea expresă a Beneficiarului pot fi susținute și alte sesiuni de training.

Costul unei sesiuni de training este de 450,00 lei și are o durată de 3 ore.

Art.11 Condiții de funcționare a produsului și a serviciilor aferente

Configurațiile hardware și software minime și cele recomandate de Furnizor pentru funcționarea produsului LexForce® și a serviciilor aferente acestuia sunt descrise în oferta realizată. Pe parcursul timpului, aceste configurații se pot modifica în funcție de versiunea de produs, fără o instigare prealabilă din partea Producătorului.

Furnizorul nu poate fi făcut responsabil pentru nefuncționarea sau funcționarea defectuoasă a produsului LexForce® și a serviciilor aferente acestuia în următoarele situații:

- nerespectarea cerințelor tehnice impuse de Furnizor;
- nefuncționarea sau funcționarea defectuoasă a platformelor software și/sau hardware aflate în proprietatea Beneficiarului sau a incompatibilității acestora;
- imposibilitatea trimiterii fișierelor de actualizare datorată intermediarilor (furnizori de servicii internet, telefonie, curierat, etc.) sau Beneficiarului;
- exploatarea produsului în alte condiții decât cele recomandate de către Furnizor în materialele ce însoțesc produsul (ex. manual de utilizare tipărit sau în format electronic);
- furnizarea de către Beneficiar, Furnizorului a unor date incomplete sau eronate referitoare la platformele software sau hardware, adresele de livrare a fișierelor de actualizare, sau orice alte informații considerate de Furnizor a fi necesare pentru buna funcționare a produsului sau a serviciilor aferente acestuia;
- pentru disfuncționalitățile produse prin folosirea de către Beneficiar a unor programe de tip antivirus sau din cauza altor operațiuni similare cu aceleași consecințe, precum și în cazul în care Beneficiarul utilizează programe fără licență;
- pentru nerealizarea activității de back-up a aplicației pe un alt dispozitiv.

Art. 12. Comunicări, notificări

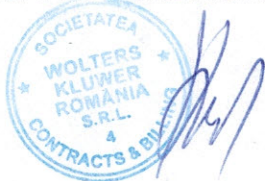
Beneficiarul se obligă să reamită Furnizorului, în termen de 30 de zile calendaristice de la data instalării produsului, un exemplar semnat și ștampilat al "Contractului de servicii aferente produsului LexForce®" și unul al prezentelor "Condiții generale ale contractului de servicii aferente ale produsului LexForce®". Dacă Beneficiarul nu a transmis Furnizorului documentele menționate în termenul stabilit, Furnizorul își rezervă dreptul de a întrerupe furnizarea serviciilor care fac obiectul contractului până la primirea documentelor menționate.

Orice notificare/comunicare între părți care are ca obiect modificarea datelor din contract, va fi transmisă celeilalte părți la adresa menționată în contract, în scris prin serviciul poștal, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire. În cazul în care comunicarea/notificarea va fi sub forma de fax, comunicarea se consideră primită de destinatar în prima zi lucrătoare care urmează celei în care a fost expediată.

Comunicările/notificările verbale nu sunt luate în considerare de niciuna din părți dacă nu sunt consemnate prin una din modalitățile prevăzute mai sus.

FURNIZOR,

S.C. WOLTERS KLUWER S.R.L.



BENEFICIAR,

ADMINISTRATIA FONDULUI IMOBILIAR

Director General - Ing. Mihai Enăchescu

Director Economic - Ec. Oana Vianu

Sef Serviciu Juridic - Consilier Juridic
Corina Anca Ionescu